

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 194/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b項、第二款、第七款及第八款，以及第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》第二十條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1, dos n.ºs 2, 7 e 8 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 20.º da Lei n.º 16/2023 (Regime jurídico das empresas de capitais públicos), o Chefe do Executivo manda:

一、以臨時定期委任方式續任新聞局編制人員穆欣欣在澳門科學館股份有限公司擔任董事長職務，為期一年。

1. É renovada a nomeação, em regime de comissão eventual de serviço, de Mok Ian Ian, pessoal do quadro do Gabinete de Comunicação Social, para desempenhar o cargo de presidente do conselho de administração do Centro de Ciência de Macau, S.A., pelo período de um ano.

二、擔任上款所指職務的報酬由澳門科學館股份有限公司的股東會訂定及由該公司承擔。

2. A remuneração pelo exercício das funções referidas no número anterior é fixada pela assembleia geral do Centro de Ciência de Macau, S.A. e é por este suportada.

三、第一款所指的人員繼續為醫療福利、退休金及撫卹金制度作出的扣除，按原薪俸為計算基礎；屬僱主實體負擔的部分，由澳門科學館股份有限公司承擔。

3. Os descontos que a trabalhadora referida no n.º 1 continua a proceder para efeitos de assistência na doença e do regime de aposentação e sobrevivência são calculados com base no vencimento de origem, sendo os encargos relativos à entidade patronal suportados pelo Centro de Ciência de Macau, S.A.

四、本批示自二零二四年一月十九日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 19 de Janeiro de 2024.

二零二三年十二月一日

1 de Dezembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 195/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第24/2023號行政法規修改的第24/2015號行政法規《勞動債權保障基金》第七條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2015 (Fundo de Garantia de Créditos Laborais), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2023, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為勞動債權保障基金行政管理委員會成員，為期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais, pelo período de dois anos:

(一) 正選成員—財政局代表容志聰；候補成員侯國賢；

1) Membro efectivo — Yung Chi Chung, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, e Hau Koc In como suplente do membro;

(二) 正選成員—趙寶珠；候補成員倪韋昕。

2) Membro efectivo — Chio Pou Chu, e Ngai Wai Ian como suplente do membro.

二、本批示自二零二四年一月一日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2024.

二零二三年十二月四日

4 de Dezembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 196/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2022號行政法規《教育基金》第十一條第一款、第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任蔡敏芝為教育基金行政管理委員會正選成員教育及青年發展局黃嘉祺副局長的候補人，以替代張子軒，任期至二零二四年五月三十一日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零二三年十二月四日

行政長官 賀一誠

第 197/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2018號法律《設立市政署》第九條第一款、第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

一、戴祖義因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會主席。

二、羅志堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會副主席。

三、柯嵐因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會副主席。

四、關施敏、麥儉明、吳秀虹及杜淑儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會委員。

五、第一款、第二款及上款所指人士的任期由二零二四年一月一日起為期一年，第三款所指人士的任期由二零二三年十二月二十日起為期一年。

二零二三年十二月七日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 196/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2022 (Fundo Educativo), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Choi Man Chi, em substituição de Luís Gomes, como suplente de Wong Ka Ki, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo Educativo e subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até 31 de Maio de 2024.

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

4 de Dezembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de José Maria da Fonseca Tavares como presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

2. É renovado o mandato de Lo Chi Kin como vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

3. É renovado o mandato de O Lam como vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

4. São renovados os mandatos de Isabel Celeste Jorge, Mak Kim Meng, Ung Sau Hong e To Sok I como administradores do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuírem experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

5. Os mandatos das personalidades referidas nos n.ºs 1, 2 e no número anterior são de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2024, e o da personalidade referida no n.º 3 é de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

7 de Dezembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 28/2023 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 28/2023

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二三年六月二十七日通過的關於剛果民主共和國局勢的第2688（2023）號決議的中文和英文正式文本。

二零二三年十二月一日發佈。

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2688 (2023) relativa à situação na República Democrática do Congo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 27 de Junho de 2023, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 1 de Dezembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2688（2023）號決議

2023 年 6 月 27 日安全理事會第 9360 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於剛果民主共和國的各項決議和主席聲明，

重申對剛果民主共和國及其所在區域內各國的主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，強調必須充分遵守不干涉、睦鄰友好和區域合作等原則，

表示注意到第 1533（2004）號決議所設、後經第 1807（2008）、1857（2008）、1896（2009）、1952（2010）、2021（2011）、2078（2012）、2136（2014）、2198（2015）、2293（2016）、2360（2017）、2424（2018）、2478（2019）、2528（2020）、2582（2021）和 2641（2022）號決議延長任務期的剛果民主共和國問題專家組（“專家組”）的最後報告（S/2023/431），

表示關切剛果民主共和國本國和外國武裝團體繼續在該國東部活動並給民眾帶來苦難，包括違反國際人道法和侵犯踐踏人權行為所致苦難，關切據報民主同盟軍與恐怖網絡有聯繫，從而可能進一步加劇衝突並助長破壞國家權威，還表示關切非法開採和買賣自然資源行為繼續存在，使這些武裝團體得以開展活動，強烈譴責對武裝團體的任何形式支持，重申安理會支持各國和各區域努力促進剛果民主共和國和該區域的和平與穩定，促請《剛果民主共和國和該區域的和平、安全與合作框架》所有簽署國充分履行根據該框架所作的承諾，

歡迎剛果民主共和國政府為確保追究責任而作的努力，重申剛果民主共和國政府需全面調查專家組兩位成員和隨行四名剛果國民被殺一事，將應對此承擔責任者繩之以法，歡迎與剛果當局商定後派出協助剛果當局開展調查、被稱為後續機制的聯合國小組所開展的工作，還歡迎他們之間繼續合作，

歡迎剛果民主共和國政府根據第 2667（2022）號決議提交的報告，強調指出必須加強武器彈藥儲存的安全有效管理、儲存和保管，包括減少簡易爆炸裝置原材料轉至武裝團體的風險，呼籲剛果民主共和國政府繼續開展努力，鼓勵聯合國和國際夥伴增加對剛果民主共和國政府的這方面支持，

強調指出本決議規定的措施無意對剛果民主共和國民眾產生不利的人道主義後果，並回顧第 2664（2022）號決議，

認定剛果民主共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章**採取行動**，

1. **決定**將第 2293（2016）號決議第 1 至 6 段規定的措施，包括其中重申的內容，延續至 2024 年 7 月 1 日；

2. **重申**第 2293（2016）號決議第 5 段所述措施應適用於因第 2293（2016）號決議第 7 段、第 2360（2017）號決議第 3 段、第 2582（2021）號決議第 3 段和第 2641（2022）號決議第 3 段所列行為而被委員會指認的個人和實體，回顧第 2664（2022）號決議第 1 段；

3. **重申**第 1807（2008）號決議第 1 段規定的措施繼續適用於在剛果民主共和國境內活動的所有非政府實體和個人；

4. **要求**會員國確保為執行本決議而採取的所有措施都符合其根據國際法，包括適用的國際人道法、國際人權法和國際難民法承擔的義務；

5. **決定**將第 2360 (2017) 號決議第 6 段規定的專家組任務的期限延長至 2024 年 8 月 1 日，表示打算不遲於 2024 年 7 月 1 日審查這一任務規定，並就是否進一步延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，儘快採取必要的行政措施，酌情利用以往相關決議所設專家組的成員的專長，重新組建專家組，此外重申確保專家組成員安全保障的重要性；

6. **呼籲**所有國家特別是區域內國家與專家組加強合作，請專家組與委員會討論後，不遲於 2023 年 12 月 30 日向安理會提交中期報告，不遲於 2024 年 6 月 15 日提交最後報告，並且除提交中期報告和最後報告的月份外，每個月向委員會通報最新情況；

7. **重申**第 2360 (2017) 和 2478 (2019) 號決議所列的報告規定；

8. **回顧**委員會 2010 年 8 月 6 日通過的《委員會工作準則》，促請會員國酌情採用其中的程序和標準，包括關於列名和除名問題的程序和標準，在此方面回顧第 1730 (2006) 號決議；

9. **回顧**秘書長的承諾，即聯合國將儘一切可能，確保將殺害專家組兩名成員及其隨行四名剛果國民的行為人繩之以法，強調指出秘書長必須在現有資源範圍內繼續向剛果民主共和國部署目前由一名聯合國高級官員、四名技術專家和支助人員組成的後續機制，協助國家當局開展調查；

10. **決定**繼續處理此案。

Resolution 2688 (2023)

**Adopted by the Security Council at its 9360th meeting,
on 27 June 2023**

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and the statements of its President concerning the Democratic Republic of the Congo (DRC),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the DRC as well as all States in the region and *emphasising* the need to respect fully the principles of non-interference, good neighbourliness and regional cooperation,

Taking note of the final report (S/2023/431) of the Group of Experts on the DRC (“the Group of Experts”) established pursuant to resolution 1533 (2004) and extended pursuant to resolutions 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016), 2360 (2017), 2424 (2018), 2478 (2019), 2528 (2020), 2582 (2021) and 2641 (2022),

Expressing concern at the continued presence of domestic and foreign armed groups in eastern DRC and the suffering they impose on the civilian population of the country, including from international humanitarian law violations and human rights violations and abuses, and at reported links between the ADF and terrorist networks, which may further exacerbate conflicts and contribute to undermining State authority, *further expressing concern* at the continued illegal exploitation and trade of natural resources, which enable these armed groups to operate, *strongly condemning* support of any kind to armed groups, *reaffirming* its support to national and regional efforts to promote peace and stability in the DRC and the Region, and *calling on* all signatory States to fully implement their commitments per the Peace and Security Framework for the DRC and the Region,

Welcoming efforts by the Government of the DRC towards ensuring accountability, *reiterating* the need for the Government of the DRC to fully investigate the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying them and bring those responsible to justice, *welcoming* the work of the United Nations team, known as the Follow-On Mechanism, deployed to assist the Congolese authorities in their investigations, in agreement with the Congolese authorities, and *further welcoming* their continued cooperation,

Welcoming the report of the Government of the DRC provided pursuant to resolution 2667 (2022), *stressing* the importance of enhancing the safe and effective

management, storage and security of stockpiles of weapons and ammunition, including to reduce the risk of diversion to armed groups of source materials for improvised explosive devices, *calling* for continued efforts by the Government of the DRC and *encouraging* the United Nations and international partners to increase their support to the Government of the DRC in this regard,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the DRC and *recalling* resolution 2664 (2022),

Determining that the situation in the DRC continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 1 July 2024 the measures as set out in paragraphs 1 to 6 of resolution 2293 (2016), including its reaffirmations therein;

2. *Reaffirms* that measures described in paragraph 5 of resolution 2293 (2016) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraph 7 of resolution 2293 (2016), paragraph 3 of resolution 2360 (2017), paragraph 3 of resolution 2582 (2021) and paragraph 3 of resolution 2641 (2022) and *recalls* paragraph 1 of resolution 2664 (2022);

3. *Reiterates* that the measures set forth in paragraph 1 of resolution 1807 (2008) continue to apply to all non-governmental entities and individuals operating in the territory of the DRC;

4. *Demands* that States ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable;

5. *Decides* to extend until 1 August 2024 the mandate of the Group of Experts, as set forth in paragraph 6 of resolution 2360, *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 1 July 2024, *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Group of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group established pursuant to previous resolutions and *reaffirms* the importance of ensuring the safety and security of the members of the Group of Experts;

6. *Calls* for enhanced cooperation between all States, particularly those in the region, and the Group of Experts and *requests* the Group of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 30 December 2023, and a final report no later than 15 June 2024, as well as submit monthly updates to the Committee, except in the months where the midterm and final reports are due;

7. *Reaffirms* the reporting provisions as set out in resolutions 2360 (2017) and 2478 (2019);

8. *Recalls* the Guidelines of the Committee for the Conduct of its Work as adopted by the Committee on 6 August 2010, and *calls on* Member states to use, as appropriate, the procedures and criteria therein, including on the issues of listing and delisting and *recalls* resolution 1730 (2006) in that regard;

9. *Recalls* the Secretary-General's commitment that the United Nations will do everything possible to ensure that the perpetrators of the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying

them are brought to justice and *stresses* the importance of a continued deployment by the Secretary General of the Follow-on Mechanism, currently comprising a senior United Nations official, four technical experts and support staff, to the Democratic Republic of the Congo to assist with the national investigation, within existing resources;

10. *Decides* to remain seized of the matter.

第 29/2023 號行政長官公告

《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》（下稱“《公約》”）締約方大會分別於二零一五年五月十五日和二零一七年五月五日召開的第七次會議和第八次會議上通過了《公約》修正案；

中華人民共和國於二零二三年三月七日透過照會向聯合國秘書長交存了上述《公約》修正案的批准書，並在同一照會中聲明修正案適用於澳門特別行政區；

上述《公約》修正案自二零二三年六月六日起對中華人民共和國，包括澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈下列修正案的中文和英文正式文本：

— 經第SC-7/12號決定將六氯丁二烯列入《公約》的修正案；

— 經第SC-7/13號決定將五氯苯酚及其鹽類和酯類列入《公約》的修正案；

— 經第SC-7/14號決定將多氯萘列入《公約》的修正案；

— 經第SC-8/10號決定將十溴二苯醚列入《公約》的修正案；

— 經第SC-8/11號決定將短鏈氯化石蠟列入《公約》的修正案；和

— 經第SC-8/12號決定將六氯丁二烯列入《公約》的修正案。

二零二三年十二月一日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 29/2023

Considerando que a Conferência das Partes da Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes (doravante designada por «Convenção») adoptou, nas suas 7.ª e 8.ª reuniões realizadas, respectivamente, em 15 de Maio de 2015 e em 5 de Maio de 2017, emendas à Convenção;

Considerando ainda que a República Popular da China, por nota datada de 7 de Março de 2023, efectuou junto do Secretário-Geral da Organização das Nações Unidas o depósito do seu instrumento de ratificação das referidas emendas à Convenção, tendo ainda declarado, nessa mesma nota, que tais emendas se aplicam à Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando igualmente que as emendas à Convenção supracitadas entraram em vigor para a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 6 de Junho de 2023;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as seguintes emendas nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa:

- Emenda adoptada através da decisão SC-7/12 relativa à inscrição de hexaclorobutadieno na Convenção;

- Emenda adoptada através da decisão SC-7/13 relativa à inscrição de pentaclorofenol e seus sais e ésteres na Convenção;

- Emenda adoptada através da decisão SC-7/14 relativa à inscrição de naftalenos policlorados na Convenção;

- Emenda adoptada através da decisão SC-8/10 relativa à inscrição de éter decabromodifenílico na Convenção;

- Emenda adoptada através da decisão SC-8/11 relativa à inscrição de parafinas cloradas de cadeia curta na Convenção; e

- Emenda adoptada através da decisão SC-8/12 relativa à inscrição de hexaclorobutadieno na Convenção.

Promulgado em 1 de Dezembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

SC-7/12：列入六氯丁二烯

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員會轉交的關於六氯丁二烯的風險簡介和風險管理評價，^①

注意到持久性有機污染物審查委員會關於把六氯丁二烯列入公約附件A和C的建議，^②

決定修正《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》附件A第一部分，插入下列橫欄，將六氯丁二烯列入其中，且不給予特定豁免：

化學品	活動	特定豁免
六氯丁二烯 (化學文摘社編號：87-68-3)	生產	無
	使用	無

^① UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2 和 UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2。

^② UNEP/POPS/COP.7/19。

SC-7/13：列入五氯苯酚及其鹽類和酯類

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員會轉交的關於五氯苯酚及其鹽類和酯類的風險簡介和風險管理評價，^③

注意到持久性有機污染物審查委員會關於將五氯苯酚及其鹽類和酯類列入公約附件A，同時對用於線杆和橫擔的五氯苯酚的生產和使用給予特定豁免的建議，^④

1. 決定修正《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》附件 A 第一部分，增列五氯苯酚及其鹽類和酯類，並插入下列橫欄，對特定豁免登記簿中所列締約方被允許的生產以及用於線杆和橫擔的五氯苯酚的使用給予特定豁免：

化學品	活動	特定豁免
五氯苯酚及其鹽類和酯類	生產	依照本附件第八部分的規定，限於登記簿中所列締約方被允許的豁免
	使用	依照本附件第八部分的規定，五氯苯酚用於線杆和橫擔

2. 還決定在附件 A 第一部分新增註（vi），內容如下：

（vi）五氯苯酚（化學文摘社編號：87-86-5）、五氯酚鈉（化學文摘社編號：131-52-2和27735-64-4（作為一水化物））和月桂酸五氯苯基酯（化學文摘社編號：3772-94-9），與其轉化產物五氯代苯甲醚（化

^③ UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.3 和 UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.1。

^④ UNEP/POPS/COP.7/20。

學文摘社編號：1825-21-4) 一起被審議時，已被確認為持久性有機污染物；

3. 進一步決定在附件 A 中新增第八部分如下：

第八部分

五氯苯酚及其鹽類和酯類

每個根據第4條對五氯苯酚用於線杆和橫擔的生產和使用進行了特定豁免登記的締約方，應當採取必要措施，確保含有五氯苯酚的線杆和橫擔在其整個生命週期內，能夠通過使用標籤或其他方式而易於識別。用五氯苯酚處理過的物品不應再用於除其豁免用途以外的其他目的。

SC-7/14：列入多氯萘

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員會轉交的關於多氯萘的風險簡介和風險管理評價，^⑤

注意到持久性有機污染物審查委員會關於把二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘和八氯萘列入公約附件A和C的建議，^⑥

1. 決定修正《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》附件A第一部分，插入下列橫欄，將多氯萘，包括二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘、八氯萘列入其中，並對生產此類化學品作為生產多氯萘包括八氯萘的中間體，以及使用此類化學品生產多氯萘包括八氯萘給予特定豁免：

化學品	活動	特定豁免
多氯萘，包括二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘、八氯萘	生產	生產多氯萘包括八氯萘的中間體
	使用	生產多氯萘包括八氯萘

2. 還決定修正公約附件C第一部分，在“化學品”表格中的“多氯二苯並對二惡英和多氯二苯並呋喃（PCDD/PCDF）”之下新增一行“多氯萘，包括二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘、八氯萘”，並在附件C第二部分和第三部分第一段的“多氯二苯並對二惡英和多氯二苯並呋喃（PCDD/PCDF）”之後插入“多氯萘，包括二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘、八氯萘”，從而將多氯萘，包括二氯萘、三氯萘、四氯萘、五氯萘、六氯萘、七氯萘和八氯萘列入其中。

^⑤ UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.1 和 UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.1。

^⑥ UNEP/POPS/COP.7/18。

SC-8/10：列入十溴二苯醚

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員轉遞的十溴二苯醚（商用混合物，商用十溴二苯醚）風險簡介、風險管理評價及風險管理評價增編，^①

注意到持久性有機污染物審查委員會將商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）列入《公約》附件 A 並給予特定豁免的建議，^②

1. 決定修正《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》附件 A 第一部分，插入下列橫欄，將商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）列入其中，並對商用十溴二苯醚的生產和使用給予特定豁免：

化學品	活動	特定豁免
商用十溴二苯醚中的十溴二苯醚（BDE-209）化學文摘社編號：1163-19-5	生產	限於登記簿所列締約方被允許的豁免
	使用	根據本附件第九部分： <ul style="list-style-type: none"> • 本附件第九部分第 2 段所規定的車輛部件； • 2018 年 12 月前提出申請並於 2022 年 12 月前獲得批准的飛機型號及這些飛機的備件； • 需具備阻燃特點的紡織產品，不包括服裝和玩具； • 塑料外殼的添加劑及用於家用取暖電器、熨斗、風扇、浸入式加熱器的部件，包含或直接接觸電器零件，或需要遵守阻燃標準，按該零件重量算密度低於 10%； • 用於建築絕緣的聚氨酯泡沫塑料。

^① UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4。

^② UNEP/POPS/COP.8/13。

2. 又決定在附件 A 插入一個新增的第九部分，內容如下：

第九部分

十溴二苯醚

1. 十溴二苯醚的生產和使用應予以淘汰，但已根據第 4 條通知秘書處打算進行生產和（或）使用的縮約方除外。

2. 商用十溴二苯醚的生產和使用可在以下有限方面適用對車輛部件的特定豁免：

（a）用於遺留車輛（指已停止大規模生產的車輛）的部件，並且此類部件屬於以下一個或多個類別：

（i）動力總成和引擎蓋下的應用，例如：電池大容量導線、電池互連線、移動空調管道、動力總成、排氣管套筒、引擎蓋下隔熱層、引擎蓋下接線和線束（發動機接線等）、速度傳感器、軟管、風扇模塊和爆震傳感器；

（ii）燃油系統應用，例如燃油軟管、油箱和車身下的油箱；

（iii）煙火裝置和受煙火裝置影響的應用，例如氣囊點火電纜、座套或織物（僅在與安全氣囊相關時）和安全氣囊（正面和側面）；

（iv）懸吊應用和內部應用，如裝飾部件、吸聲材料和座位安全帶等。

（b）上文第 2（a）（i）至（iv）段所規定的以及屬於以下一個或多個類別的車輛部件：

（i）強化塑料（儀錶板和內部裝飾）；

(ii) 位於引擎蓋或儀錶盤以下（接線盒或保險絲盒、支持較高電流的電線和電纜護套（火花塞電線））；

(iii) 電氣和電子設備（電池殼和電池托盤、引擎控制器電連接器、無線磁盤零件、導航衛星系統、全球定位系統和計算機系統）；

(iv) 織物，如行李艙蓋、椅墊、車頂篷內襯、汽車座位、頭枕、防曬板、裝飾板和地毯。

3. 上文第 2（a）段所規定的部件的特定豁免將於遺留車輛使用壽命結束時或於 2036 年屆滿，二者中以先達到的時間點為準。

4. 上文第 2（b）段所規定的部件的特定豁免將於車輛使用壽命結束時或於 2036 年屆滿，二者中以先達到的時間點為準。

5. 於 2018 年 12 月前提出申請並於 2022 年 12 月前獲得批准的飛機型號的備件的特定豁免將於飛機使用壽命結束時屆滿。

SC-8/11：列入短鏈氯化石蠟

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員轉遞的短鏈氯化石蠟風險簡介和風險管理評價，^③

注意到持久性有機污染物審查委員會的建議，即在給予或不予特定豁免的情況下，將短鏈氯化石蠟列入《公約》附件 A，並列出旨在限制其他氯化石蠟混合物中存在短鏈氯化石蠟的控制措施，^④

1. 決定修正《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》附件 A 第一部分，插入下列橫欄，將短鏈氯化石蠟列入其中，並給予特定豁免：

化學品	活動	特定豁免
短鏈氯化石蠟（烷烴，C ₁₀₋₁₃ ，氯化） ⁺ ： 鏈長 C ₁₀ 至 C ₁₃ 的直鏈氯化碳氫化合物，且氯含量按重量計超過 48% 例如，以下化學文摘社編號標註的物質可能含有短鏈氯化石蠟： 化學文摘社編號 85535-84-8； 化學文摘社編號 68920-70-7； 化學文摘社編號 71011-12-6； 化學文摘社編號 85536-22-7； 化學文摘社編號 85681-73-8； 化學文摘社編號 108171-26-2。	生產	限於登記簿所列締約方被允許的豁免
	使用	<ul style="list-style-type: none"> • 在天然及合成橡膠工業中生產傳送帶時使用的添加劑； • 採礦業和林業使用的橡膠輸送帶的備件； • 皮革業，尤其是為皮革加脂； • 潤滑油添加劑，尤其用於汽車、發電機和風能設施的發動機以及油氣勘探鑽井和生產柴油的煉油廠； • 戶外裝飾燈管； • 防水和阻燃油漆； • 黏合劑； • 金屬加工； • 柔性聚氯乙烯的第二增塑劑，但玩具及兒童產品中的使用除外。

^③ UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 和 UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3

^④ UNEP/POPS/COP.8/14。

2. 又決定在附件 A 第一部分插入一條新註解（vii），內容如下：

（vii） 註解（i）不適用於本附件第一部分“化學品”一欄中名稱後帶有加號（“+”）的化學品（若其在混合物中的濃度按重量計大於或等於 1%）的數量。

SC-8/12：列入六氯丁二烯

締約方大會，

審議了持久性有機污染物審查委員會轉遞的六氯丁二烯風險簡介和風險管理評價以及將六氯丁二烯列入《公約》附件C的相關新資料的評價，^⑤

注意到持久性有機污染物審查委員會關於將六氯丁二烯列入《公約》附件C的建議，以及關於六氯丁二烯無意生產的新資料的評價結論，^⑥

決定對《公約》附件 C 第一部分作出修正，列入六氯丁二烯，包括在“化學品”圖表中插入“六氯丁二烯（化學文摘社編號：87-68-3）”，並在附件 C 第二部分和第三部分第一段插入“六氯丁二烯”。

^⑤ UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5。

^⑥ UNEP/POPS/COP.8/15。

SC-7/12: Listing of hexachlorobutadiene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for hexachlorobutadiene as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list hexachlorobutadiene in Annexes A and C to the Convention,²

Decides to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list hexachlorobutadiene therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Hexachlorobutadiene (CAS No: 87-68-3)	Production	None
	Use	None

¹ UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2.

² UNEP/POPS/COP.7/19.

SC-7/13: Listing of pentachlorophenol and its salts and esters

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for pentachlorophenol and its salts and esters as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list pentachlorophenol and its salts and esters in Annex A to the Convention with specific exemptions for the production and use of pentachlorophenol for utility poles and cross-arms,²

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list pentachlorophenol and its salts and esters therein with specific exemptions for production as allowed for the parties listed in the register of specific exemptions and for the use of pentachlorophenol for utility poles and cross-arms by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Pentachlorophenol and its salts and esters	Production	As allowed for the parties listed in the Register in accordance with the provisions of part VIII of this Annex
	Use	Pentachlorophenol for utility poles and cross-arms in accordance with the provisions of part VIII of this Annex

2. *Also decides* to insert a new note (vi) in part I of Annex A, as follows:

(vi) Pentachlorophenol (CAS No: 87-86-5), sodium pentachlorophenate (CAS No: 131-52-2 and 27735-64-4 (as monohydrate)) and pentachlorophenyl laurate (CAS No: 3772-94-9), when considered together with their transformation product pentachloroanisole (CAS No: 1825-21-4), were identified as persistent organic pollutants;

3. *Further decides* to insert a new part VIII in Annex A as follows:

Part VIII

Pentachlorophenol and its salts and esters

Each Party that has registered for the exemption pursuant to Article 4 for the production and use of pentachlorophenol for utility poles and cross-arms shall take the necessary measures to ensure that utility poles and cross-arms containing pentachlorophenol can be easily identified by labelling or other means throughout their life cycles. Articles treated with pentachlorophenol should not be reused for purposes other than those exempted.

¹ UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.3 and UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.1.

² UNEP/POPS/COP.7/20.

SC-7/14: Listing of polychlorinated naphthalenes

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for chlorinated naphthalenes as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes and octachlorinated naphthalene in Annexes A and C to the Convention,²

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list therein polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes, octachlorinated naphthalene, with specific exemptions for production of those chemicals as intermediates in production of polyfluorinated naphthalenes, including octafluoronaphthalene, and the use of those chemicals for the production of polyfluorinated naphthalenes, including octafluoronaphthalene, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes, octachlorinated naphthalene	Production	Intermediates in production of polyfluorinated naphthalenes, including octafluoronaphthalene
	Use	Production of polyfluorinated naphthalenes, including octafluoronaphthalene

2. *Also decides* to amend part I of Annex C to the Convention to list therein polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes, octachlorinated naphthalene, by inserting “Polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes, octachlorinated naphthalene” in the “Chemical” table in a new line below “polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans (PCDD/PCDF)” and by inserting “polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes, octachlorinated naphthalene,” after “polychlorinated dibenzo-p-dioxins and dibenzofurans” in the first paragraph of parts II and III of Annex C.

¹ UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.1 and UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.1.

² UNEP/POPS/COP.7/18.

SC-8/10: Listing of decabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for decabromodiphenyl ether (commercial mixture, c-decaBDE) as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that decabromodiphenyl ether (BDE-209) of c-decaBDE be listed in Annex A to the Convention with specific exemptions,²

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether therein, with specific exemptions for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether (CAS No: 1163-19-5)	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	In accordance with Part IX of this Annex: <ul style="list-style-type: none"> • Parts for use in vehicles specified in paragraph 2 of Part IX of this Annex • Aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 and spare parts for those aircraft • Textile products that require anti-flammable characteristics, excluding clothing and toys • Additives in plastic housings and parts used for heating home appliances, irons, fans, immersion heaters that contain or are in direct contact with electrical parts or are required to comply with fire retardancy standards, at concentrations lower than 10 per cent by weight of the part • Polyurethane foam for building insulation

2. *Also decides* to insert a new part IX in Annex A, as follows:

Part IX

Decabromodiphenyl ether

1. The production and use of decabromodiphenyl ether shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4.

2. Specific exemptions for parts for use in vehicles may be available for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether limited to the following:

- (a) Parts for use in legacy vehicles, defined as vehicles that have ceased mass production, and with such parts falling into one or more of the following categories:
 - (i) Powertrain and under-hood applications such as battery mass wires, battery interconnection wires, mobile air-conditioning (MAC) pipes, powertrains, exhaust manifold bushings, under-hood insulation, wiring

¹ UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.

² UNEP/POPS/COP.8/13.

- and harness under hood (engine wiring, etc.), speed sensors, hoses, fan modules and knock sensors;
- (ii) Fuel system applications such as fuel hoses, fuel tanks and fuel tanks under body;
 - (iii) Pyrotechnical devices and applications affected by pyrotechnical devices such as air bag ignition cables, seat covers/fabrics (only if airbag relevant) and airbags (front and side);
 - (iv) Suspension and interior applications such as trim components, acoustic material and seat belts.
- (b) Parts in vehicles specified in paragraphs 2 (a) (i)–(iv) above and those falling into one or more of the following categories:
- (i) Reinforced plastics (instrument panels and interior trim);
 - (ii) Under the hood or dash (terminal/fuse blocks, higher-amperage wires and cable jacketing (spark plug wires));
 - (iii) Electric and electronic equipment (battery cases and battery trays, engine control electrical connectors, components of radio disks, navigation satellite systems, global positioning systems and computer systems);
 - (iv) Fabric such as rear decks, upholstery, headliners, automobile seats, head rests, sun visors, trim panels, carpets.
3. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (a) above shall expire at the end of the service life of legacy vehicles or in 2036, whichever comes earlier.
4. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (b) above shall expire at the end of the service life of vehicles or in 2036, whichever comes earlier.
5. The specific exemptions for spare parts for aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 shall expire at the end of the service life of those aircraft.

SC-8/11: Listing of short-chain chlorinated paraffins

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for short-chain chlorinated paraffins as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that short-chain chlorinated paraffins be listed in Annex A to the Convention with controls to limit the presence of short-chain chlorinated paraffins in other chlorinated paraffin mixtures, with or without specific exemptions,²

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list short-chain chlorinated paraffins therein, with specific exemptions, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Short-chain chlorinated paraffins (Alkanes, C ₁₀₋₁₃ , chloro)*: straight-chain chlorinated hydrocarbons with chain lengths ranging from C ₁₀ to C ₁₃ and a content of chlorine greater than 48 per cent by weight	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	<ul style="list-style-type: none"> • Additives in the production of transmission belts in the natural and synthetic rubber industry • Spare parts of rubber conveyor belts in the mining and forestry industries • Leather industry, in particular fatliquoring in leather • Lubricant additives, in particular for engines of automobiles, electric generators and wind power facilities, and for drilling in oil and gas exploration and petroleum refining to produce diesel oil • Tubes for outdoor decoration bulbs • Waterproofing and fire-retardant paints • Adhesives • Metal processing • Secondary plasticizers in flexible polyvinyl chloride, except in toys and children's products
<p>For example, the substances with the following CAS numbers may contain short-chain chlorinated paraffins: CAS No. 85535-84-8; CAS No. 68920-70-7; CAS No. 71011-12-6; CAS No. 85536-22-7; CAS No. 85681-73-8; CAS No. 108171-26-2.</p>		

2. *Also decides* to insert a new note (vii) in part I of Annex A, as follows:

- (vii) Note (i) does not apply to quantities of a chemical that has a plus sign (“+”) following its name in the “Chemical” column in Part I of this Annex that occurs in mixtures at concentrations greater than or equal to 1 per cent by weight.

¹ UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.

² UNEP/POPS/COP.8/14.

SC-8/12: Listing of hexachlorobutadiene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for hexachlorobutadiene, as well as the evaluation of new information in relation to listing hexachlorobutadiene in Annex C to the Convention, as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that hexachlorobutadiene be listed in Annex C to the Convention and the conclusion of the evaluation of new information on unintentional production of hexachlorobutadiene,²

Decides to amend part I of Annex C to the Convention to list hexachlorobutadiene therein by inserting “Hexachlorobutadiene (CAS No: 87-68-3)” in the “Chemical” table of the Annex and by inserting “hexachlorobutadiene” in the first paragraph of parts II and III of the Annex.

¹ UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.

² UNEP/POPS/COP.8/15.

二零二三年十二月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零二三年十一月十六日批示：

梁綺雯，本局第一職階首席特級行政技術助理員 – 根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條第三款及第十一條第五款的規定，批准轉入第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2023:

Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços – autorizada a transição para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350,

階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零二三年十一月十六日起生效。

林萍，本局第一職階特級行政技術助理員 – 根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條第三款及第十一條第五款的規定，批准轉入第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零二三年十一月十六日起生效。

二零二三年十二月五日於政府總部事務局

代局長 雷子桑

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長二零二三年十一月七日批示：

張少雄、周錫強、劉榕、陳榮喜、羅瑾瑜、羅暉及李寶華 – 根據第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

楊秀美 – 根據第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

二零二三年十一月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

經濟財政司司長辦公室

第 78/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規修改及重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第

nos termos do artigo 7.º, do n.º 3 do artigo 9.º e do n.º 5 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com efeitos a partir de 16 de Novembro de 2023.

Lam Peng, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, destes Serviços – autorizada a transição para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 7.º, do n.º 3 do artigo 9.º e do n.º 5 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com efeitos a partir de 16 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 5 de Dezembro de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Loi Chi San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2023:

Cheong Sio Hong, Chow Seak Keong, Lao Iong, Chan Weng Hei, Lo Kan U, Lo Fai e Lei Pou Wa – renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício dos cargos de assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Ieong Sao Mei – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de secretária pessoal do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 22 de Novembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organi-

三條、經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款，以及經第228/2020號行政長官批示公佈的《澳門消費爭議調解及仲裁中心規章》第九條第二款的規定，作出本批示。

一、委任李樂天為澳門消費爭議調解及仲裁中心執行委員會的成員，以代替簡祖培，任期至二零二五年一月六日。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二三年十二月六日

經濟財政司司長 李偉農

二零二三年十二月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 羅志輝

保安司司長辦公室

第 132/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十九條第一款、第三十條第一款所指附件二及第三十二條第二款之規定，以及經第2/2022號行政法規修改及重新公佈之第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第四條、第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，結合經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任李煜輝關務總長(編號61921)為副關長，自二零二三年十二月十八日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予關務總監職能職位的等級。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二三年十二月四日

保安司司長 黃少澤

zação, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, bem como do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, publicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Lee Lok Tin como membro do Conselho Executivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, em substituição de Kan Chou Pui, até 6 de Janeiro de 2025.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Dezembro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Dezembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lo Chi Fai*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 132/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º, do Anexo II referido no n.º 1 do artigo 30.º e n.º 2 do artigo 32.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), n.º 1 do artigo 2.º e n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2022, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lei Lok Fai, intendente alfandegário n.º 61921 para o cargo de Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 18 de Dezembro de 2023.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente-geral alfandegário.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e aos currículos académico e profissional do nomeado.

4 de Dezembro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附件

ANEXO

委任關務總長（編號61921）李煜輝為澳門特別行政區海關副關長的理由如下：

- 職位出缺及有需要填補；

- 關務總長（編號61921）李煜輝憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任副關長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

- 澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

- 1992年，進入原水警稽查隊工作；

- 2003年，擔任路環九澳港海關站指揮官；

- 2006年，擔任情報處代處長；

- 2010年，擔任情報處處長；

- 2016年，直接輔助領導層；

- 2020年，擔任行動管理廳廳長；

- 2021年，擔任助理關長；

- 2023年，以代任制度方式擔任副關長至今。

嘉獎：

- 2002年、2006年及2019年，獲頒發共三個「個人嘉獎」。

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳錦華警務總監（編號125861）擔任治安警察局局長的定期委任，自二零二三年十二月二十日起日起，續期一年。

二零二三年十二月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Fundamentos de nomeação do intendente alfandegário n.º 61921, Lei Iok Fai, para o cargo de Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 61921, Lei Iok Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciado em Ciências Policiais, pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na ex-Polícia Marítima e Fiscal, em 1992;

— Chefe do Posto Alfandegário do Porto de Coloane e de Ká-Ho, em 2003;

— Chefe da Divisão de Informação, em substituição, em 2006;

— Chefe da Divisão de Informação, em 2010;

— Prestação de apoio à Direcção, em 2016;

— Chefe do Departamento de Gestão Operacional, em 2020;

— Adjunto do Director-geral, em 2021;

— Subdirector-geral, em regime de substituição, desde 2023 até ao presente.

Louvor:

— Em 2002, 2006 e 2019 foram-lhe concedidos um total de três louvores individuais.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2023:

Ng Kam Wa, superintendente-geral n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2023, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Dezembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 100/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 100/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2018號行政法規《高等教育素質評鑑制度》第五十二條第二款、第三款及第五十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 52.º e do artigo 55.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2018 (Regime de avaliação da qualidade do ensino superior), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任范唯為素質評鑑專家組主席，任期至二零二四年十二月三十一日。

1. É nomeada Fan Wei como presidente do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade, até 31 de Dezembro de 2024.

二、委任周慶邦為素質評鑑專家組成員，任期為兩年。

2. É nomeado Chow Hing Pong como membro do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade, pelo período de dois anos.

三、續任Ian Malcolm Kimber為素質評鑑專家組成員，任期為兩年。

3. É renovado o mandato de Ian Malcolm Kimber como membro do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade, pelo período de dois anos.

四、素質評鑑專家組主席每月有權收取相等於公共行政薪俸表一百二十點的報酬。

4. O presidente do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 120 da tabela indiciária da Administração Pública.

五、第二款及第三款所指的成員每月有權收取相等於公共行政薪俸表八十點的報酬。

5. Os membros referidos nos n.ºs 2 e 3 têm direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Administração Pública.

六、本批示自二零二四年一月一日起產生效力。

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2024.

二零二三年十二月一日

1 de Dezembro de 2023.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 101/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 101/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽訂澳門大學—N21科研大樓四樓微電子研究院量子訊息及6G實驗室建造工程的合同；

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.», relativo às obras de construção do laboratório de Comunicação Quântica e 6G do Instituto de Microelectrónica, localizado no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau;

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年十二月一日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 102/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“建信工程有限公司”簽訂澳門大學—書院W11加建層建造工程的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年十二月四日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 103/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“建信工程有限公司”簽訂澳門大學—書院W12加建層建造工程的合同；

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

1 de Dezembro de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 102/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Rock-One, Limitada», relativo às obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W11 da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

4 de Dezembro de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Rock-One, Limitada», relativo às obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W12 da Universidade de Macau;

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年十二月四日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年十二月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

4 de Dezembro de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Dezembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

第 42/2023 號運輸工務司司長批示

透過澳督於一九二九年五月二十一日作出的批示，將一幅面積5,676平方米，位於路環島，鄰近譚公廟前地以長期租借方式批予Seng Ngó Assau，作為農業用途的土地，且永遠不能用作公眾或私家墳墓。該批給以公開拍賣方式判給並由1929年6月6日的第18號土地批給執照作為憑證。

該批給已於物業登記局作登記，有關土地標示於B30冊第135頁第11354號，其田底權以國家的名義登錄於F4冊第31頁第2251號，而其利用權以Seng Ngó Assau名義登錄於F4冊第31頁背頁第2252號。

透過載於私人公證員João Miguel Barros 第8號簿冊第61頁的1996年5月17日的公證書，設於澳門荷蘭園正街71號B地下並登記於商業及動產登記局第11055(SO)號的富蜂物業投資有限公司，根據以其名義作出的載於第G58K號簿冊第37頁的第17682號登錄，以購買方式取得上述土地的利用權。

據多次在該土地上進行的稽查工作顯示，土地並沒有按其使用效能及性能加以使用，不論最近還是之前也沒有進行任何農業活動，因此沒有履行作為批給依據的社會經濟功能。直至承批公司獲通知在書面聽證中就不履行按照批給憑證規定的用途使用土地的義務發表意見時，承批公司方開始進行土地的種植。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因未有實現批出土地的目的而宣告收回土地的決定意向，故符合第10/2013號法律《土地法》第一百六十九條第一款(三)項結合第三款規定的前提。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2023

Por despacho do Governador de Macau de 21 de Maio de 1929 foi atribuída a favor de Seng Ngó Assau a concessão por aforamento de um terreno rústico com a área de 5 676 m², situado na ilha de Coloane, junto ao Largo Tam Kong Miu, destinado a fins agrícolas e não podendo jamais ser utilizado para sepulturas, quer públicas, quer particulares. A concessão foi adjudicada em praça pública e foi titulada pelo alvará de concessão de terreno n.º 18, de 6 de Junho de 1929.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 11 354 a fls. 135 do livro B30, o domínio directo inscrito a favor do Estado sob o n.º 2 251 a fls. 31 do livro F4 e o domínio útil inscrito a favor de Seng Ngó Assau sob o n.º 2 252 a fls. 31v do livro F4.

Por escritura de 17 de Maio de 1996, exarada a fls. 61 do livro n.º 8 do notário privado João Miguel Barros, a Companhia de Investimento Predial Busy Bees, Limitada, com sede em Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 71B, r/c, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis (SO) sob o n.º 11 055 adquiriu por compra o domínio útil do referido terreno, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 17 682 a fls. 37 do livro G58K.

As acções de fiscalização realizadas no terreno em causa vieram demonstrar que o mesmo não está a ser utilizado em conformidade com as suas capacidades de uso e aptidão, porquanto não há nele qualquer actividade de cultura agrícola, quer recente, quer antiga, não estando, portanto, a cumprir a função socioeconómica que fundamentou a sua concessão. Apenas quando a concessionária foi notificada para se pronunciar, em sede de audiência escrita, sobre o incumprimento do dever de utilização do terreno de acordo com os fins consignados no título da concessão, aquela iniciou o cultivo do terreno.

Uma vez que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a devolução do terreno por o fim para o qual o terreno foi concedido não se encontrar a ser prosseguido, estão preenchidos os pressupostos previstos na alínea 3) do n.º 1, conjugada com o n.º 3 do artigo 169.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十九條第一款（三）項結合第三款及第一百七十條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二三年九月十一日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第67/2023號意見書，宣告收回該委員會第24/2023號案卷所述的一幅面積5,676平方米，位於路環島，鄰近譚公廟前地，以長期租借方式批出，標示於物業登記局第11354號的農用土地由於未有按照批給憑證規定實現批出土地的目的。

二、基於上款所述的收回，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，承批公司「富蜂物業投資有限公司」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告收回土地的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，「富蜂物業投資有限公司」亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年十二月六日

運輸工務司司長 羅立文

第 43/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第35/2023號行政法規〈修改第17/2013號行

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 conjugada com o n.º 3 do artigo 169.º e do artigo 170.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 11 de Setembro de 2023, foi declarada a devolução do terreno rústico, concedido por aforamento, com a área de 5 676 m², situado na ilha de Coloane, junto ao Largo Tam Kong Miu, descrito na CRP sob o n.º 11 354, a que se refere o Processo n.º 24/2023 da Comissão de Terras, por o fim consignado no título da concessão não estar a ser prosseguido, nos termos e fundamentos do parecer n.º 67/2023 daquela comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da devolução referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da concessionária, Companhia de Investimento Predial Busy Bees, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração da devolução cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019 e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Companhia de Investimento Predial Busy Bees, Limitada, pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

6 de Dezembro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2023

政法規《房屋局的組織及運作》第4條第1款、第44/2023號行政命令、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，並結合經第88/2021號行政命令修改的第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任任利凌為房屋局局長，自二零二三年十二月十三日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年十二月六日

運輸工務司司長 羅立文

附件

委任任利凌擔任房屋局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——任利凌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局局長一職。

學歷：

——澳門科技大學法學碩士；

——中國汕頭大學法學學士；

——澳門大學法律導論課程(葡文授課)。

專業簡歷：

——1999年4月至2002年5月，房屋局技術員；

——2002年6月至2006年1月，房屋局高級技術員；

——2005年1月至2006年1月，房屋局法律事務職務主管；

——2006年1月至2015年3月，房屋局法律事務處處長；

——2015年3月18日至今，房屋局研究廳廳長。

二零二三年十二月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

(Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 17/2013 – Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), da Ordem Executiva n.º 44/2023, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 88/2021, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Iam Lei Leng para exercer o cargo de presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 13 de Dezembro de 2023.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

6 de Dezembro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Iam Lei Leng para o cargo de presidente do Instituto de Habitação:

– Vacatura do cargo;

– Iam Lei Leng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo curriculum vitae.

Currículo académico:

– Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

– Licenciatura em Direito pela Universidade de Shantou;

– Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau (em português).

Currículo profissional:

– Técnico do Instituto de Habitação, de Abril de 1999 a Maio de 2002;

– Técnico superior do Instituto de Habitação, de Junho de 2002 a Janeiro de 2006;

– Chefia funcional de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, de Janeiro de 2005 a Janeiro de 2006;

– Chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, de Janeiro de 2006 a Março de 2015;

– Chefe do Departamento de Estudos do Instituto de Habitação, de 18 de Março de 2015 até à presente data.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Dezembro de 2023. – A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二三年十一月二十七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區關係廳廳長區肖卿因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年三月一日起獲續期一年。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區推廣及公關處處長辛孟曦因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年三月一日起獲續期一年。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，下列人員在本公署擔任職務的定期委任獲續期兩年，自二零二四年二月一日起生效：

— 鄭雪瑩，第一職階首席顧問高級技術員；

— 葉文寶，第一職階特級技術員。

黃金蓮—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二四年二月十九日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二三年十二月七日批示如下：

杜碧琳—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年三月一日起至二零二四年十二月十九日止，以定期委任方式續任為廉政專員秘書。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Novembro de 2023:

Ao Chio Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Comunitárias deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

San Mang Hei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

O pessoal abaixo identificado — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conforme a seguir discriminado, a partir de 1 de Fevereiro de 2024:

— Kong Sut Ieng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão;

— Ip Man Pou, técnica especialista, 1.º escalão.

Wong Kam Lin — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2024.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Dezembro de 2023:

Tou Pek Lam — renovada a comissão de serviço, como secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Março de 2024 a 19 de Dezembro de 2024.

關駿傑—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

羅景祥—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，自二零二三年十一月二十五日起晉階至第八職階輕型車輛司機。

方玉娥—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年十二月一日起晉階至第五職階勤雜人員。

二零二三年十二月七日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Kuan Chon Kit — nomeado, em comissão de serviço, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lo Keng Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.º 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 25 de Novembro de 2023.

Fong Iok Ngo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.º 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Comissariado contra a Corrupção, aos 7 de Dezembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

警察總局

批示摘錄

按簽署人於二零二三年十一月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款連同現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改梁奕桐在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二三年十一月十七日起生效。

二零二三年十一月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 21 de Novembro de 2023:

Leong Iek Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Novembro de 2023. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零二三年十一月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第五職階簡金旗的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二三年十一月二十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室特級技術輔導員第一職階陳少珊、何曉俊、甘麗雲、梅立威、盛明珠、鄧卓珩及黃嘉雯的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零二三年十一月二十四日起生效。

聲 明

茲聲明，以不具期限的行政任用合同方式聘用之本辦公室輕型車輛司機第三職階阮國興，因辭世，自二零二三年十一月二十四日起終止在本辦公室之職務。

二零二三年十二月六日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳格

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 30 de Novembro de 2023:

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Novembro de 2023.

Chan Sio San, Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai, Seng Meng Chu, Tang Cheok Hang e Wong Ka Man, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 24 de Novembro de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Iun Kok Heng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, desde 24 de Novembro de 2023, por motivo de falecimento.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Dezembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan Kak.

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
907001	9-99-0	32-02-16-00-00	澳門基金會 Fundação Macau		1,073,200.00
	9-99-0	32-03-01-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	223,200.00	
	9-99-0	32-03-02-00-00	呆帳準備 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	850,000.00	
			信貸風險及金融資產減值損失準備 Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros		
			總額 Total	1,073,200.00	1,073,200.00
核准依據： Referente à autorização:					
04/12/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 04/12/2023					

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零二三年十一月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

梁燕深，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二三年十一月十七日起生效；

吳鈺微，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二三年十一月十七日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改鄭志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二三年十一月十九日起生效。

摘錄自主任於二零二三年十一月二十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改林碧瑜在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二三年十一月二十四日起生效。

二零二三年十二月四日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

澳門特別行政區
公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

透過行政長官於二零二三年十一月二十三日作出的批示：

廖志漢——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第195/2019號行政長官批示第五款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門特別行

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Coordenador, de 21 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente:

Leong In Sam, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Novembro de 2023;

Ng Iok Mei, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2023.

Por despacho do Coordenador, de 27 de Novembro de 2023:

Lam Pek U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2023.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 4 de Dezembro de 2023. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2023:

Lio Chi Hon — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 5 do Despacho do Chefe do

政區公共資產監督規劃辦公室副主任的定期委任由二零二三年十二月二十日起續期至二零二四年一月三十一日。

二零二三年十二月六日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

Executivo n.º 195/2019, a partir de 20 de Dezembro de 2023 até 31 de Janeiro de 2024, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 6 de Dezembro de 2023. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二三年十一月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員(中葡文)朱啓昌，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年十二月六日於行政公職局

代局長 馮若儀

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十一月二十八日作出的批示：

(一) 文化局第一職階首席特級技術輔導員黎彩屏，退休及撫卹制度會員編號161110，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二三年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 30 de Novembro de 2023:

Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2 e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Dezembro de 2023. — A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2023:

1 - Lai Choi Peng, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 161110 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年十二月五日作出的批示：

(一) 市政署第四職階首席特級技術稽查洪火山，退休及撫卹制度會員編號219975，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其十七年工作年數作計算，由二零二三年十一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第一職階首席特級行政技術助理員鄭金永，退休及撫卹制度會員編號199320，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二三年十一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十一月三十日作出的批示：

市政署技術工人何仲賢，供款人編號6007722，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員廖興蘭，供款人編號6054461，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十一

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2023:

1 - Hong Fo San, fiscal técnico especialista principal, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 219975 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Novembro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Chiang Kam Weng, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 199320 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Novembro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2023:

Ho Chong Iun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6007722, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lio Heng Lan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054461, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2023, nos

月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

市政署勤雜人員張少強，供款人編號6067938，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員李淑嫻，供款人編號6103357，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

司法警察局勤雜人員譚彩珍，供款人編號6180033，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二三年十二月四日作出的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百二十二條第二款i)項及第一百二十三條第二款之規定，宣告其於二零二零年八月二十四日作出並刊登於二零二零年九月二日第36期《澳門特別行政區公報》第二組，有關市政署技術輔導員梁婷婷（供款人編號6170810）之權益歸屬比率訂定批示無效，並重新訂定該供款人有權取得之權益歸屬比率如下：

市政署技術輔導員梁婷婷，供款人編號6170810，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據上述法律第十五

termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheong Sio Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6067938, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 44 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lee Sok Han, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6103357, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Choi Chan, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6180033, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2023:

Declara-se nulo o seu despacho de 24 de Agosto de 2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro, referente à fixação da taxa de reversão do adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, Leong Teng Teng (contribuinte n.º 6170810), nos termos dos artigos 122.º, n.º 2, alínea i), e 123.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e fixada de novo a taxa de reversão a que a referida contribuinte tem direito, conforme o seguinte:

Leong Teng Teng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6170810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente

條第四款及第十四條第一款(一)項之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二三年十月二十日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定,李偉坤在本會擔任第三職階輕型車輛司機的行政任用合同,自二零二三年十二月十九日起續期一年。

按行政管理委員會主席於二零二三年十一月三十日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,以附註形式修改林雅靜在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階特級技術員,薪俸點為525點,並自二零二三年十一月十七日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,以附註形式修改鄭彼得在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階特級技術員,薪俸點為525點,並自二零二三年十一月十八日起生效。

二零二三年十二月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da lei acima referida.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Outubro de 2023:

Lei Wai Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2023.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Novembro de 2023:

Lam Nga Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Kuong Pei Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2023.

Fundo de Pensões, aos 6 de Dezembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

印務局
IMPrensa OFICIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
703001	7-06-0	32-02-03-00-00	印務局 Imprensa Oficial 水費 Consumo de água 公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,000.00	1,000.00
	7-06-0	32-02-09-01-00			
總額 Total				1,000.00	1,000.00
核准依據： Referente à autorização:			27/11/2023之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 27/11/2023		

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照代副局長於二零二三年十一月十日之批示：

區家樑，第一職階二等高級技術員 — 根據現行第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年十二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年十一月二十七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款如下所列：

鄭紫賢、梁富邦、譚汝海及胡嘉杰自二零二三年十一月二十四日起晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點。

黎可欣，自二零二三年十一月二十四日起晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點。

按照代副局長於二零二三年十一月二十七日之批示：

劉家輝，第一職階二等高級技術員 — 根據現行第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年十一月三十日之批示：

歐偉杰 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自公佈日起生效。

按照副局長於二零二三年十一月三十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改何雲龍在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二三年十一月二十九日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零二三年十二月六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 10 de Novembro de 2023:

Ao Ka Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Por despachos do signatário, de 27 de Novembro de 2023:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Cheang Chi In, Leung Fu Pong, Tam U Hoi e Wu Ka Kit, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Novembro de 2023;

Lai Ho Yan, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 24 de Novembro de 2023.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 27 de Novembro de 2023:

Lao Ka Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2024.

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2023:

Ao Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do subdirectora dos Serviços, de 30 de Novembro de 2023:

Ho Wan Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 6 de Dezembro de 2023. — O Director dos Serviços, Tai Kin Ip.

旅遊局

准照摘錄

中文名稱為“家欣賓館(草堆街)”和葡文名稱為“PENSÃO FAMÍLIA (RUA DAS ESTALAGENS)”的經濟型住宿場所,在2023年11月10日獲發第0676/ABC/2023號准照,持有人為“家欣賓館有限公司”,葡文名稱為“PENSÃO FAMÍLIA LIMITADA”和英文名稱為“FAMILY INN LIMITED”。場所位於澳門草堆街46-50號,手肘里1號。

(是項刊登費用為 \$465.00)

中文名稱為“新東方商務賓館北座”,葡文名稱為“ALA NORTE DA PENSÃO COMERCIAL SAN TUNG FONG”和英文名稱為“SAN TUNG FONG COMMERCIAL INN NORTH WING”的經濟型住宿場所,在2023年11月21日獲發第0679/ABC/2023號准照,持有人為“新東方商務賓館南座有限公司”,葡文名稱為“ALA SUL DA PENSÃO COMERCIAL SAN TUNG FONG, LIMITADA”和英文名稱為“SOUTH WING OF SAN TUNG FONG COMMERCIAL INN LIMITED”。場所位於澳門亞美打利庇盧大馬路514-546號、十月初五日街159-161號及纜廠巷10號之土地。

(是項刊登費用為 \$635.00)

中文名稱為“水晶廊”,葡文名稱為“CRISTAL”和英文名稱為“CRYSTAL TEA HOUSE”的餐廳,在2023年11月10日獲發第0677/R/2023號准照,持有人為“新葡京酒店管理股份有限公司”,葡文名稱為“GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.”和英文名稱為“GRAND LISBOA - HOTEL ADMINISTRATION COMPANY LIMITED”。場所位於澳門葡京路新葡京酒店一層夾層一(娛樂場內)。

(是項刊登費用為 \$499.00)

中文名稱為“玩味”,葡文名稱為“O MERCADO”和英文名稱為“THE MARKET”的餐廳,在2023年11月15日獲發第0678/R/2023號准照,持有人為“新濠影匯發展有限公司”,葡文名稱為“STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA”和英文名稱為“STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段,新濠影匯酒店第二期,塔樓二號二樓(L2U)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

二零二三年十二月五日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0676/ABC/2023, em 10 de Novembro de 2023, à sociedade “家欣賓館有限公司” em chinês, “PENSÃO FAMÍLIA LIMITADA” em português e “FAMILY INN LIMITED” em inglês, para o alojamento de baixo custo denominado “家欣賓館(草堆街)” em chinês e “PENSÃO FAMÍLIA (RUA DAS ESTALAGENS) em português, sito na Rua das Estalagens n.ºs 46-50, Beco dos Cotovelos n.º 1, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0679/ABC/2023, em 21 de Novembro de 2023, à sociedade “新東方商務賓館南座有限公司” em chinês, “ALA SUL DA PENSÃO COMERCIAL SAN TUNG FONG, LIMITADA” em português e “SOUTH WING OF SAN TUNG FONG COMMERCIAL INN LIMITED” em inglês, para o alojamento de baixo custo denominado “新東方商務賓館北座” em chinês, “ALA NORTE DA PENSÃO COMERCIAL SAN TUNG FONG” em português e “SAN TUNG FONG COMMERCIAL INN NORTH WING” em inglês, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 514-546, Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 159-161 e Travessa da Cordoaria, n.º 10, Macau.

(Custo desta publicação \$ 635,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0677/R/2023, em 10 de Novembro de 2023, à sociedade “新葡京酒店管理股份有限公司” em chinês, “GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.” em português e “GRAND LISBOA - HOTEL ADMINISTRATION COMPANY LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “水晶廊” em chinês, “CRISTAL” em português e “CRYSTAL TEA HOUSE” em inglês, sito na Avenida de Lisboa, mezanino 1 do 1.º andar do Hotel Grande Lisboa, Macau (interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0678/R/2023, em 15 de Novembro de 2023, à sociedade “新濠影匯發展有限公司” em chinês, “STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA” em português e “STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “玩味” em chinês, “O MERCADO” em português e “THE MARKET” em inglês, sito em COTAI, Zona G300, G310 e G400, fase 2, torre 2, 2 andar (L2U) do “Hotel Studio City”.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Dezembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年十一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任周文慧學士為本局准照及技術支援處處長，自二零二三年十二月十三日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——周文慧的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局准照及技術支援處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

3. 工作經驗：

——2011年至2017年，勞工事務局督察；

——2017年至2020年，海事及水務局技術員；

——2020年至今，勞工事務局高級技術員。

摘錄自本人於二零二三年十二月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳玉鈴、程穎、崔家盛及梁倩儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席顧問高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員陳梓添，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零二三年十二月四日於勞工事務局

代局長 陳元童

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2023:

Licenciada Chao Man Wai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016, a partir de 13 de Dezembro de 2023.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2 da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chao Man Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2011 a 2017, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2017 a 2020, técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

— De 2020 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Por despachos do signatário, de 4 de Dezembro de 2023:

Chan Iok Leng, Cheng Weng, Chui Ka Shing e Leong Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Chan Ching Tim, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Dezembro de 2023. — O Director, substituto, Chan Un Tong.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零二三年十一月十日作出的批示：

黃燕愉，本局第一職階二等技術員，屬臨時委任 – 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的规定，獲確定委任出任上述職位，自2023年12月15日起生效。

摘錄自本人於二零二三年十一月十四日作出的批示：

歐陽佩賢，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬行政任用合同 – 根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自2024年1月10日起生效。

二零二三年十二月四日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despacho do Signatário, de 10 de Novembro de 2023:

Wong In U, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços – nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2023.

Por despacho do Signatário, de 14 de Novembro de 2023:

Ao Ieong Pui In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 10 de Janeiro de 2024.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Dezembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
710001	8-01-0	31-02-01-07-00	消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-01-0	31-02-01-08-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	5,000.00	27,000.00
	5-03-0	31-03-01-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	22,000.00	
	8-01-0	32-01-04-00-00	退休基金會－退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	70,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		85,000.00
	8-01-0	32-02-05-00-00	其他－非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	6,000.00	
	8-01-0	32-02-18-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	9,000.00	
			公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		
			總額 Total	112,000.00	112,000.00
核准依據： Referente à autoiniciação:					
29/11/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/11/2023					

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年九月二十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，鄧達在本局擔任第二職階首席法證高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二三年十一月二十九日起續期三年。

摘錄自保安司司長於二零二三年十月十日作出的批示：

唐漢文，原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條及第三十二條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第三款(四)項及第七條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以相同職級及職階調任至本局工作，自二零二三年十月十八日起生效。

摘錄自本人於二零二三年十月十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，劉兆培在本局擔任第二職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二三年十二月十三日起續期三年。

摘錄自保安司司長於二零二三年十月十七日作出的批示：

馬起峰，本局第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二三年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零二三年十月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，李賢超在本局擔任第二職階一等法證高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二四年一月二日起續期三年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2023:

Feng Da — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de ciências forenses principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 29 de Novembro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2023:

Tong Hon Man, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — transferido para esta Polícia, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 19.º, 21.º e 32.º do ETAPM, vigente, e dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 4) e 7.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir de 18 de Outubro de 2023.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2023:

Lao Sio Pui — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 13 de Dezembro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2023:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora principal, 1.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2023:

Lei In Chio — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de ciências forenses de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 2 de Janeiro de 2024.

摘錄自本局副局長於二零二三年十月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二三年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳連珍簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二三年十月十五日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

摘錄自保安司司長於二零二三年十一月七日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十五)項及第二十條，第35/2020號行政法規第十四條第二款(一)項、第十五條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(九)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局情報綜合處處長莫向堯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年十二月十六日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款(四)項、第三十一條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局網絡安全處處長何永堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年十二月十六日起續期一年。

摘錄自本人於二零二三年十一月七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第三職階勤雜人員陳連珍之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年十月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二三年十一月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 30 de Outubro de 2023:

Chan Lin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2023, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2023, a partir de 15 de Outubro de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Novembro de 2023:

Mok Heong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informações em Geral, desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 15), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, artigos 14.º, n.º 2, alínea 1), 15.º, 38.º, n.º 1, alínea 1) e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 9), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2 e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7 do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2023.

Ho Weng Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Cibersegurança, desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, artigos 27.º, n.º 2, alínea 4), 31.º, 38.º, n.º 1, alínea 1), 2 e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2 e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7 do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2023:

Chan Lin Chan, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2023.

Por despacho do signatário, de 13 de Novembro de 2023:

Chan Kam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, índice

第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳錦華簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年十一月六日起晉階為第七職階技術工人，薪俸點為240點。

摘錄自本人於二零二三年十一月十七日作出的批示：

劉雅儀，司法警察局確定委任之第二職階首席翻譯員。根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十条，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(五)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階主任翻譯員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限行政任用合同方式擔任第六職階勤雜人員之龍淑雯，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，自二零二三年十一月二十四日起終止其在本局之職務。

二零二三年十二月四日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二三年十一月一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

伍家軒，第一職階普通科醫生，自二零二四年一月十三日起生效。

240, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 6 de Novembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2023:

Lao Nga I, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.º 2 e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 5) e 2 e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Long Sok Man, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nesta Polícia, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2023.

Polícia Judiciária, aos 4 de Dezembro de 2023. — O Director,
Sit Chong Meng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, de 1 de Novembro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir da data a seguir indicada:

Ng Ka Hin, médico geral, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2024.

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二三年十一月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

吳思晴，第一職階二等技術員，自二零二四年一月三十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二三年十一月十五日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款(三)項、第三款及第六款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款：

盧麗施，晉階至第十職階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點為690點，自二零二三年十月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二三年十二月四日作出之批示：

按照刊登於二零二三年十一月十五日第46期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的晉升至高級警長職級的晉級培訓課程的最後成績名單，並根據經第169/2021號行政長官批示重新公佈及重新編號的第7/2006號法律第15條第1款(2)項、第16條第1款(3)項及第24條第3款、第3/2022號行政法規第27條第1款及第31條第2款、配合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第39條第1款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第20條第1款(a)項及第22條第8款(a)項的規定，以確定委任方式委任排名第一名至第三名的合格投考人，王曙南、張凱欣及何嘉敏，為懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階高級警長，以及以確定委任方式委任排名第四名至第六名的合格投考人，陳玉林、梁銘隆及吳永強為懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第二職階高級警長。

聲明

懲教管理局第一職階警員鄭嘉誠，屬臨時委任 — 應其要求終止於本局之職務，自二零二三年十一月二十七日起生效。

二零二三年十二月六日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, de 14 de Novembro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir da data a seguir indicada:

Ng Si Cheng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2024.

Por despacho do Chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 15 de Novembro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2, alínea 3), 3, e 6, da Lei n.º 12/2010, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Lou Lai Si, progride para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, índice 690, a partir de 30 de Outubro de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2023:

As candidatas, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, Wong Su Nam, Cheong Hoi Ian e Ho Ka Man, e os candidatos, classificados do 4.º ao 6.º lugares, Chan Iok Lam, Leong Meng Long e Ng Weng Keong, aprovados no curso de formação de acesso à categoria de chefe superior, a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2023 — nomeados, definitivamente, chefes superiores, 1.º escalão, e chefes superiores, 2.º escalão, respectivamente, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 15.º, alínea 3) do n.º 1 do artigo 16.º, e n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 7/2006, republicada e reordenada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 169/2021, do n.º 1 do artigo 27.º e n.º 2 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022, conjugados com o n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Declaração

Cheang Ka Seng, guarda, 1.º escalão, da DSC, de nomeação provisória — cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 27 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Dezembro de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十一月二十三日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二百零六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，自二零二三年十一月二十七日起終止首席警員陳華祺以派駐方式在本局提供服務，並於同日返回治安警察局。

根據第13/2021號法律第二百零六條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，首席警員區家安自二零二三年十一月二十七日起以派駐方式在本局提供服務。

摘錄自保安司司長於二零二三年十一月二十七日作出之批示：

高振威—根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零二三年十二月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年十一月二十八日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任鄭杰暉擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年十二月五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十一月二十八日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二條及第四十一條第二款之規定，消防局消防員梁嘉權，編號436161，自二零二三年十二月十三日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2023:

Chan Wa Kei, guarda principal — cessou o destacamento para desempenho de funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 27 de Novembro de 2023, regressando no mesmo dia ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do artigo 33.º do ETAPM, vigente.

Au Ka On, guarda principal — começa a prestar serviço nesta Direcção de Serviços, a partir de 27 de Novembro de 2023, em regime de destacamento, nos termos do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do artigo 33.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2023:

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009 e nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2023.

Por despacho da signatária, de 28 de Novembro de 2023:

Cheang Kit Fai – nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2023:

Leong Ka Kun, bombeiro do CB n.º 436161 — presta serviço, em regime de comissão de serviço normal, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos

起以一般定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，並根據同一法律第四十四條(一)項之規定，上述人員自同日起於消防局轉為“附於編制”之狀況。

二零二三年十二月六日於澳門保安部隊高等學校

代校長 林壘立副消防總監

dos artigos 2.º e 41.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2021, a partir de 13 de Dezembro de 2023, e passa para a situação de «adido ao quadro» do CB, nos termos do artigo 44.º, alínea 1), da mesma lei, desde a mesma data.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Dezembro de 2023. — O Director, substituto, *Lam Loi Lap*, chefe-mor adjunto.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二三年九月二十六日及本人二零二三年十一月二十八日批示：

周振隆 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十六條(一)項、第二十七條和其附件一表七、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等翻譯員(中英文)，薪俸點為440，試用期六個月，自二零二三年十二月一日起生效。

摘錄自本局副局長二零二三年十一月二十四日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七及表八、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

施利亞，第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自二零二四年一月十八日起生效；

楊協，第一職階主任文案，薪俸點為540，自二零二四年一月一日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

吳美琪，第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二四年二月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2023 e por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2023:

Chao Chan Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.º escalão, (línguas chinesa e inglesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 26.º, alínea 1), 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 24 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 7 e 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Elias António de Sequeira, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 18 de Janeiro de 2024;

Yang Xie, como letrada chefe, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Ng Mei Kei, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Fevereiro de 2024;

林邦妮，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二四年一月四日起生效；

宋麗葉，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零二四年一月一日起生效；

古日兒、原家潤及黃結岐，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二四年一月一日起生效；

張治潛，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二四年一月一日起生效；

陳少嫻，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二四年一月二日起生效；

周建東及黃潔凝，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二四年一月十八日起生效。

梁耀榮 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階勤雜人員的行政任用合同獲續期，薪俸點為130，自二零二四年一月三日起至二零二四年十一月八日止。

李慧琪 — 根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階特級行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為315，自二零二四年一月一日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

陳子琦、陳琳、范嘉裕、李翠平、施柳櫻、施婉婷及冼偉歷，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二四年一月一日起生效。

老柏生 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第十一職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期，薪俸點為765，自二零二四年二月一日起至二零二四年七月九日止。

Lam Pong Nei, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 4 de Janeiro de 2024;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2024;

Fátima Castilho, In Ka Ion e Wong Kit Kei, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2024;

Cheong Chu Chum, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2024;

Maria do Ceu Chan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2024;

Chau Kin Tong e Wong Kit Ieng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 18 de Janeiro de 2024.

Leong Io Weng — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2024 e termo em 8 de Novembro de 2024.

Lei Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, 12.º, e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Chan Chi Kei, Chan Lam, Fan Ka U, Lei Choi Peng, Shi Liuying, Si Un Teng e Sin Wai Lek, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

Lou Pak Sang — renovado o contrato administrativo de provimento, como docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2024 e termo em 9 de Julho de 2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 7 de Dezembro de 2023. — O Director, Kong Chi Meng.

二零二三年十二月七日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年十一月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年十二月一日起生效：

陳青雲、徐琪琪、蘇樂文、潘淑盈、方斌、張非池、莫經綸、翁麗晶、余智偉、黃金城、梁靜儀、陳杰康、張金蓓、鄭嘉蕊、李婉婷、陳志偉及容家倫 — 第二職階特級技術員，薪俸點為525；

張芮筠 — 第二職階一等技術員，薪俸點為420；

余翠霞、黃健文、楊雅婷及陳慧青 — 第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

范潤龍、胡嘉慧、陳杏詩及鍾曉雯 — 第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

自二零二三年十二月五日起生效：

梁慧琳 — 第二職階特級技術員，薪俸點為525。

摘錄自本局局長於二零二三年十一月二十九日作出的批示：

馮天雲 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，本局定期委任的第一職階二等高級技術員黃思雅，薪俸點430點，自二零二三年十二月二十一日起轉為確定委任。

摘錄自本局局長於二零二三年十二月一日作出的批示：

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 28 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 1 de Dezembro de 2023:

Chan Ching Wan, Choi Kei Kei, Sou Lok Man, Pun Sok Ieng, Fong Pan, Cheong Fei Chi, Mok Keng Lon, Yung Lai Jing, U Chi Wai, Wong Kam Seng, Leong Cheng I, Chan Kit Hong, Cheong Kam Pui, Cheang Ka Ioi, Lei Un Teng, Chan Chi Wai e Iong Ka Lon, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Cheong Ioi Kuan, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

U Choi Ha, Wong Kin Man, Ieong Nga Teng e Chan Wai Cheng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Fan Ion Long, Wu Ka Wai, Chan Hang Si e Chong Hio Man, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 5 de Dezembro de 2023:

Leong Wai Lam, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 29 de Novembro de 2023:

Fong Tin Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Novembro de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Si Nga, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em comissão de serviço, neste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2023.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 1 de Dezembro de 2023:

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, com efeitos retroactivos a partir

一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年十一月二十七日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年十二月十二日起生效：

俞文芊 — 第三職階特級技術員，薪俸點為545；

自二零二三年十二月十八日起生效：

林曉白 — 第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點為495。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等高級技術員謝永耀，自二零二四年一月三日，即其到土地工務局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二三年十二月六日於文化局

代局長 鄭繼明

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年十二月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，首席技術員何兆堃及陸思琪獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，自公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，一等技術輔導員陳箱箱及楊迅桑獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，自公佈日起生效。

二零二三年十二月七日於體育局

局長 潘永權

de 27 de Novembro de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 12 de Dezembro de 2023:

U Man Chin, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 18 de Dezembro de 2023:

Lam Io Pak, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Che Weng Io, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2024, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

Instituto Cultural, aos 6 de Dezembro de 2023. — O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2023:

Ho Siu Kwan e Lok Si Kei, técnicos principais — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Chan Seong Seong e Jeong Son San, adjuntos-técnicos de 1.ª classe — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 7 de Dezembro de 2023. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年十一月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項和第三十七條第一款、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款(二)項和第二款的規定，於二零二三年十月二十日在本局網頁內公佈的晉級開考最後成績名單，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺的最後成績名單唯一的合格投考人歐文輝，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年十一月二十七日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

馥奧醫療中心，英文名稱為Flore Medical Center - 獲准許營業，執照編號：AL - 0597，其營業地點位於澳門馬濟時總督大馬路100號珠光大廈地下Y座，持牌人為知一有限公司，法人住所位於澳門馬濟時總督大馬路100號珠光大廈地下Y座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二三年十一月三十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

何廣華 - 應其要求，取消第C - 0413號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

劉靜維 - 應其要求，註銷第EE0100號護士實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

核准執照編號第AL-0494號，及營業地點位於澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園(第十九座)地下AQ座的港灣(澳門)醫療中心 - 台山更改名為優享(澳門)醫療中心。

(是項刊登費用為 \$363.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2023:

Alves, Manuel Filipe do Amaral, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final publicada na página electrónica destes Serviços, de 20 de Outubro de 2023 — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º, e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, dos n.ºs 1, alínea 2) e 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 27 de Novembro de 2023:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Flore, com designação em língua inglesa de Flore Medical Center, situado na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques n.º 100, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion R/C Y, Macau, alvará n.º AL - 0597, cuja titularidade pertence a Act Wise Limitada, com sede na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques n.º 100, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion R/C Y, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 30 de Novembro de 2023:

Ho Kuong Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C - 0413.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Liu JingWei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença de estágio n.º EE0100.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Autorizada a alteração da denominação do Centro Médico Kong Wan (Macau) - Tóí San para Centro Médico Uenjoy (Macau), alvará n.º AL-0494, com o local de funcionamento na Rua Onze Bairro Tamagnini Barbosa n.º S/N, Jardim Cidade Nova (Bloco 19) R/C AQ, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲 明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局確定委任第一職階一等技術輔導員饒桂詩，自二零二三年十一月一日起，即在教育及青年發展局擔任職務之日起終止在本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局長期行政任用合同第一職階首席高級技術員譚進星，自二零二三年十一月二十九日起，即在澳門保安部隊事務局擔任職務之日起終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級行政技術助理員唐少明，自二零二三年十一月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階輕型車輛司機姚海利，自二零二三年十一月二十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Io Kuai Si, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2023, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

Para os devidos efeitos se declara que Tam Chon Seng, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2023, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Para os devidos efeitos se declara que Tong Sio Meng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2023.

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第八次預算修改
8.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
701001	4-01-0	31-01-01-01-00	衛生局 Serviços de Saúde		4,000,000.00
			編制人員 Pessoal dos quadros		
	4-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		11,500,000.00
	4-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		3,000,000.00
	4-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		18,000,000.00
	4-01-0	31-01-05-04-00	醫務人員 Pessoal médico		2,000,000.00
	4-01-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		1,500,000.00
	4-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	54,000,000.00	
	4-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		2,000,000.00
	4-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		2,500,000.00
	4-01-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		2,000,000.00

4-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios			2,000,000.00
5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)			3,000,000.00
5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)			2,500,000.00
4-02-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	18,000,000.00		
4-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	2,000,000.00		
4-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	400,000.00		
4-02-0	32-01-07-01-00	藥物 Medicamentos	10,000,000.00		
4-02-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	12,800,000.00		
4-02-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	1,000,000.00		
4-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,000,000.00		
4-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		4,960,000.00	
4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		4,000,000.00	
4-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		1,000,000.00	
3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		1,000,000.00	
4-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		1,000,000.00	
4-01-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	560,000.00		
4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional			33,800,000.00
4-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos			730,000.00

4-01-0	41-02-12-00-00	書刊 Livros	30,000.00	
4-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	700,000.00	
總額 Total			100,490,000.00	100,490,000.00
核准依據： Referente à autorização: 24/11/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/11/2023				

二零二三年十二月一日於衛生局——行政管理委員會主席 羅奕龍

Serviços de Saúde, 1 de Dezembro de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*.

二零二三年十二月五日於衛生局——代局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 5 de Dezembro de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

藥物監督管理局**批示摘錄**

摘錄自副局長於二零二三年十一月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇陳偉源，其臨時委任自二零二三年十二月十四日起續任一年。

摘錄自局長於二零二三年十一月二十日的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階重型車輛司機蘇春發的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年十二月七日起生效。

按照局長於二零二三年十二月五日之批示：

核准向美詩雅國際（澳門）有限公司發給“萬青（葡京分店）”藥房准照，編號為第465號以及其營業地點為澳門賈羅布大馬路120號地下（A區），總辦事處位於澳門高士德大馬路61號至63號照麗安大廈地下E座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照局長於二零二三年十二月六日之批示：

應准照持有人得寶萊貿易有限公司的申請，取消編號為第286號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“得寶萊”的准照，該商號的登記營業地點為澳門僑樂新街2A號美的閣地下D座A區。

（是項刊登費用為 \$408.00）

二零二三年十二月六日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二三年十月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因許華寶具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA**Extractos de despachos**

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 16 de Novembro de 2023:

Chan Wai Un, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), deste Instituto – autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Por despacho do presidente do Instituto, de 20 de Novembro de 2023:

Sou Chon Fat, motorista de pesados, 1.º escalão, deste Instituto – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 7 de Dezembro de 2023.

Por despacho do presidente do Instituto, de 5 de Dezembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 465 da Farmácia “EVER-GREEN (LOJA LISBOA)”, com o local de funcionamento na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 120 (Zona A), Macau, à Meisya Internacional (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Horta e Costa n.ºs 61-63 Edifício Chiu Lai On r/c “E”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 6 de Dezembro de 2023:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Agência Comercial Doublenine Limitada, é cancelado o alvará n.º 286 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “DOUBLENINE”, com o local de funcionamento registado na Rua do Ultramar n.º 2A Mei Tek Kok r/c “D” Zona A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 6 de Dezembro de 2023. – O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2023:

Hoi Va Pou – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Acção Social, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo

其擔任社會工作局副局長的定期委任，自二零二四年一月一日起
續期一年。

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir
capacidade de gestão e experiência profissional adequadas
para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro
de 2024.

二零二三年十二月六日於社會工作局

局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 6 de Dezembro de 2023. – O
Presidente, *Hon Wai*.

澳門理工大學
UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
707001	3-03-0	32-02-12-00-00	澳門理工大學 Universidade Politécnica de Macau		99,000.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	教學及培訓 Ensino e formação	65,000.00	
	3-02-4	32-05-04-00-00	人員 Pessoal	34,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas		308,000.00
	3-02-4	41-02-08-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	3-02-4	41-02-09-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	50,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	傢具 Mobílias		47,000.00
	3-02-4	41-02-99-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	234,000.00	
	3-02-4	44-01-00-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		29,000.00
			股本出資 Participação em capital social	100,000.00	
			總額 Total	483,000.00	483,000.00

核准依據：

Referente à autorização:

01/12/2023之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 01/12/2023

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自環境保護局局長於二零二三年十一月二十七日作出的批示：

歐陽慧欣——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階主任翻譯員的薪俸點625點，並自二零二三年十二月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二三年十一月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

Bárbara Mascarenhas Xavier、陳永健、朱家麟、劉少開、李崇根及黃啓文——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二三年十二月三日起生效；

蔣兆銘及賴惠娟——轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二三年十二月三日起生效；

吳雪欣——轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年十二月三日起生效。

二零二三年十二月一日於環境保護局

代局長 葉擴林

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Novembro de 2023:

Ao Ieong Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 28 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Bárbara Mascarenhas Xavier, Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi, Lei Song Kan e Wong Kai Man, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Dezembro de 2023;

Cheong Sio Meng e Lai Wai Kun, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 3 de Dezembro de 2023;

Ng Sut Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Dezembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Dezembro de 2023. — O Director, substituto, *Ip Kuong Lam*.

樓宇維修基金
FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
812001	6-03-0	32-02-11-01-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial	94,302.00	
	6-03-0	32-02-19-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios		94,302.00
	6-03-0	38-02-03-14-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		174,736.00
	6-03-0	38-02-03-15-00	樓宇維修資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para reparação de edifícios		
	6-03-0	39-01-00-00-00	P級及M級樓宇共同部份維修資助計劃 Plano de apoio financeiro para reparação das partes comuns de edifícios das classes P e M	199,736.00	
			備用撥款 Dotação provisional		25,000.00
			總額 Total	294,038.00	294,038.00
核准依據： Referente à autorização:					
28/11/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/11/2023					

二零二三年十一月三十日於樓宇維修基金——行政管理委員會候補主席 郭惠嫻

Fundo de Reparação Predial, aos 30 de Novembro de 2023. – A Presidente, suplente, do Conselho Administrativo, Kuoc Vai Han.